

ÜBER INITIATIVE DES HERRN BUNDESMINISTERS  
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN  
DR. ALOIS MOCK  
VERANSTALTET VOM  
RELIGIONSTHEOLOGISCHEN INSTITUT  
DER THEOLOGISCHEN HOCHSCHULE ST. GABRIEL,  
MÖDLING

SUR L'INITIATIVE DU MINISTRE FÉDÉRAL  
AUTRICHIEN DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
DR. ALOIS MOCK  
ORGANISÉE PAR  
L'INSTITUT DE THÉOLOGIE DES RELIGIONS  
DE LA FACULTÉ DE THÉOLOGIE DE S. GABRIEL,  
MÖDLING

ON THE INITIATIVE OF  
THE AUSTRIAN FEDERAL MINISTER OF FOREIGN  
AFFAIRS  
DR. ALOIS MOCK  
ORGANIZED BY  
THE INSTITUTE FOR THEOLOGY OF RELIGIONS  
THEOLOGICAL FACULTY OF ST. GABRIEL,  
MÖDLING

BUNDESMINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN  
GESANDTER DR. GERHARD RAINER  
BALLHAUSPLATZ 2  
A-1010 WIEN

RELIGIONSTHEOLOGISCHES INSTITUT ST. GABRIEL  
PROF. DR. ANDREAS BSTEH, KONFERENZLEITER  
GABRIELERSTRASSE 171  
A-2340 MÖDLING

## FRIEDE FÜR DIE MENSCHHEIT

GRUNDLAGEN, PROBLEME UND  
ZUKUNFTSPERSPEKTIVEN  
AUS ISLAMISCHER UND CHRISTLICHER SICHT

## PAIX POUR L'HUMANITÉ

PRINCIPES, PROBLÈMES ET PERSPECTIVES D'AVENIR  
DU POINT DE VUE ISLAMIQUE ET CHRÉTIEN

## PEACE FOR MANKIND

PRINCIPLES, PROBLEMS AND PERSPECTIVES OF THE  
FUTURE AS SEEN BY MOSLEMS AND CHRISTIANS

INTERNATIONALE CHRISTLICH-ISLAMISCHE  
KONFERENZ

CONFÉRENCE INTERNATIONALE ISLAMO-CHRÉTIENNE

INTERNATIONAL CHRISTIAN-ISLAMIC CONFERENCE

WIEN, 30. MÄRZ — 2. APRIL 1993

VIENNE, 30 MARS — 2 AVRIL 1993

VIENNA, MARCH 30 — APRIL 2, 1993

KONFERENZZENTRUM REDOUTENSÄLE, HOFBURG  
WIEN I, JOSEFSPLATZ

DIENSTAG, 30. MÄRZ 1993, UM 17 UHR  
ERÖFFNUNG DER KONFERENZ DURCH DEN HERRN  
BUNDESMINISTER FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN  
DR. ALOIS MOCK IM GROSSEN REDOUTENSAAL  
DER HOFBURG,  
MIT ANSCHLIESSENDEM EMPFANG  
IM PALAIS PALLAVICINI.

MARDI, 30 MARS 1993, À 17 HEURES  
OUVERTURE DE LA CONFÉRENCE PAR LE  
MINISTRE FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
DR. ALOIS MOCK DANS LA «GROSSER  
REDOUTENSAAL DER HOFBURG»,  
SUIVIE D'UNE RÉCEPTION AU PALAIS PALLAVICINI.

TUESDAY, MARCH 30, 1993, AT 5 O'CLOCK P.M.  
OPENING OF THE CONFERENCE BY THE  
FEDERAL MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS  
DR. ALOIS MOCK AT THE "GROSSER REDOUTENSAAL  
DER HOFBURG",  
FOLLOWED BY A RECEPTION AT THE  
PALAIS PALLAVICINI.

MITTWOCH, 31. MÄRZ 1993  
„DER FRIEDE ALS THEMA ISLAMISCHER UND  
CHRISTLICHER GLAUBENSÜBERLIEFERUNG“  
DIE RELIGIÖSEN WURZELN DES FRIEDENS

MERCREDI, 31 MARS 1993  
«LA PAIX DANS LA TRADITION ISLAMIQUE  
ET CHRÉTIENNE»  
LES RACINES RELIGIEUSES DE LA PAIX

WEDNESDAY, MARCH 31, 1993  
"PEACE IN ISLAMIC AND CHRISTIAN  
RELIGIOUS TRADITIONS"  
THE RELIGIOUS ROOTS OF PEACE

SPEAKERS:  
PROF. DR. MAHMOUD ZAKZOUK,  
DEAN OF THE FACULTY FOR ISLAMIC THEOLOGY,  
AL-AZHAR-UNIVERSITY, CAIRO  
PROF. DR. GOTTFRIED VANONI,  
DEAN OF THE THEOLOGICAL FACULTY OF  
ST. GABRIEL, MÖDLING

DONNERSTAG, 1. APRIL 1993

„MENSCHENWÜRDE, GERECHTIGKEIT UND  
MENSCHENRECHTE“

DIE RECHTLICHEN GRUNDLAGEN DES FRIEDENS  
IM URTEIL DER CHRISTEN UND MUSLIME

JEUDI, 1 AVRIL 1993

«DIGNITÉ DE LA PERSONNE HUMAINE, JUSTICE ET  
DROITS DE L'HOMME»

LES BASES JURIDIQUES DE LA PAIX DANS  
LA CONCEPTION DES CHRÉTIENS ET DES MUSULMANS

THURSDAY, APRIL 1, 1993

“HUMAN DIGNITY, JUSTICE AND HUMAN RIGHTS”  
THE JURIDICAL PRINCIPLES OF PEACE  
IN THE VIEW OF CHRISTIANS AND MOSLEMS

SPEAKERS:

PROF. DR. GERHARD LUF,  
FACULTY OF LAW, UNIVERSITY OF VIENNA

PROF. DR. M. MOJTAHED SCHABESTARI,  
THE GREAT ISLAMIC ENCYCLOPEDIA CENTER,  
TEHERAN

EMPFANG GEGEBEN VOM BÜRGERMEISTER DER STADT  
WIEN DR. HELMUT ZILK IM RATHAUS

RÉCEPTION OFFERTE PAR LE MAIRE DE LA VILLE DE  
VIENNE DR. HELMUT ZILK À L'HÔTEL DE VILLE

RECEPTION GIVEN BY THE MAYOR  
OF VIENNA DR. HELMUT ZILK IN THE CITY-HALL

FREITAG, 2. APRIL 1993

„GESELLSCHAFTLICHER PLURALISMUS UND  
GLOBALE SOLIDARITÄT“

DIE POLITISCHEN VORAUSSETZUNGEN EINES  
FRIEDLICHEN ZUSAMMENLEBENS DER VIELEN VÖLKER  
UND KULTUREN IM VERSTÄNDNIS VON ISLAM UND  
CHRISTENTUM

VENDREDI, 2 AVRIL 1993

«PLURALISME SOCIO-POLITIQUE ET SOLIDARITÉ  
UNIVERSELLE»

LES CONDITIONS POLITIQUES D'UNE CO-EXISTENCE  
PACIFIQUE DES PEUPLES ET LEURS CULTURES DU POINT  
DE VUE ISLAMIQUE ET CHRÉTIEN

FRIDAY, APRIL 2, 1993

“SOCIO-POLITICAL PLURALISM AND  
WORLDWIDE SOLIDARITY”  
THE POLITICAL PREREQUISITES OF PEACEFUL  
CO-EXISTENCE OF NATIONS AND CULTURES IN ISLAMIC  
AND CHRISTIAN UNDERSTANDING

SPEAKERS:

PROF. DR. K. C. ABRAHAM,  
DIRECTOR OF THE SOUTH ASIA THEOLOGICAL  
RESEARCH INSTITUTE, BANGALORE

DR. NURCHOLISH MADJID,  
INDONESIAN INSTITUTE OF SCIENCES, JAKARTA

ABSCHIEDSDINER FÜR DIE KONFERENZTEILNEHMER  
IM HOTEL INTERCONTINENTAL WIEN

DÎNER DE CLÔTURE À  
L'HÔTEL INTERCONTINENTAL WIEN

FAREWELL DINNER AT THE  
HOTEL INTERCONTINENTAL WIEN